



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43-512 57 95 15
F +43-512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T: +32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Brasil
Rua Cristovan de Vita, n.º 260, Un. 30,
Centro Logístico Raposo Tavares,
Vila Camargo
Vargem Grande Paulista - SP
CEP 06730-000
Brasil
T: +55-11-3500 8005
sac@medibrasil.com
www.medibrasil.com

medi Canada Inc / médi Canada Inc
597, Rue Duvernay, Verchères
QC Canada J0L 2R0
T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F: +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbaek Strand
Denmark
T +45 70 25 56 10
F +45 70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1371 0090
F +36 1371 0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi

circaid® juxtalite® lower leg inelastic compression system

Instructions for use. Gebrauchsanweisung. Instruções para aplicação. Instrucciones de uso. Gebruiksaanwijzing. Istruzioni per l'uso. Bruksanvisning. Brugsvejledning. مداخلت سالات اداش رر. Інструкція з використання. Instrukcja użytkowania. תוארה שומיש.



circaid juxtalite lower leg



circaid juxtalite ankle foot wrap



circaid juxtalite with ankle foot wrap



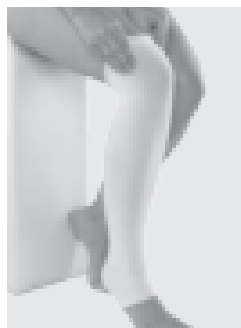
EO15977/03.2020



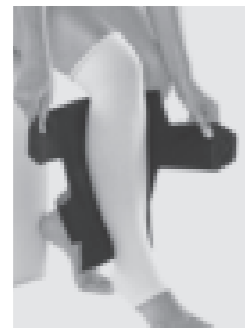
4 061736 636020

medi. I feel better.

5a



5b



5c



5d



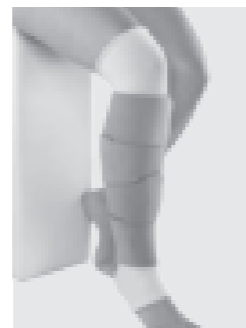
5e



5f



5g



5h



5i



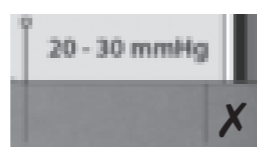
5j



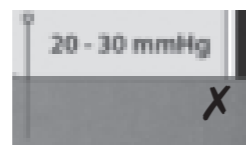
6a



6b



6c



English

circaid® juxtalite® lower leg

Purpose

The compression system is designed to provide compression to the lower leg for patients with venous disorders. The device consists of a series of juxtapositioned, inelastic bands extending from the central portion of the garment. The wrap contours the leg and is designed to cover from just above the ankle bone to just below the knee.

Indications

- Chronic venous insufficiency
- Venous Stasis Ulcer
- DVT/Thrombosis Prevention
- Post Sclerotherapy
- Post thrombotic syndrome
- Dependent edema
- Varicose veins

Contraindications

- Severe Peripheral Arterial Disease
- Uncontrolled Congestive Heart Failure
- Septic Phlebitis
- Phlegmasia Cerulea Dolens
- Untreated infection
- Any circumstance where increased venous and lymphatic return is undesirable
- Suspected or known untreated acute DVT

Cautions

- Mild to Moderate Peripheral Arterial Disease
- Impaired Sensation - must be able to sense applied pressure
- Intolerance to material(s)
- Pediatric & assisted use - must

be able to sense & communicate applied pressure

This Package contains

- 1 circaid juxtalite lower leg
- 2 circaid compressive undersocks
- 1 Built-In-Pressure System™ (BPS™) card
- 1 booklet instructions for use

Storage instructions



Store in a dry place



Keep out of sunlight

Lifespan

circaid juxtalite has a lifespan of 6 months.

Due to material wear-and-tear the medical efficacy can only be expected for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, application, and removal).

Disposal



Please dispose of the garment in household waste. No special criteria for disposal apply for medical compression garments.

medi Italia s.r.l.
Via Giuseppe Ghedini, 2
40069 Zola Predosa (BO)
Italy
T: +39-051 6 13 24 84
F: +39-051 6 13 29 56
info@medi-italia.it
www.medi-italia.it

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

Tachezy Sanit Srl.
Via Druso 48/a
39100 Bolzano
Italy
T: +39 0471 288 068
F: +39 0471 282 773
info@tachezysanit.com
www.tachezysanit.com

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Norway AS
Vestheimvegen 35
4250 Kopervik
Norway
T: +47 52 84 45 00
F: +47 52 84 45 09
post@medinorway.no
www.medinorway.no

medi Polska Sp. z o.o.
ul. Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
No. 277, Long Lan Road
Xuhui District
200232 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 50582319
F: +86-21 50582319

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 9697 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44 1432 37 35 00
F +44 1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Material composition

circaid compression garment

- Nylon 56%
- Polyurethane 40%
- Elastane 4%

For all other components, please refer to the inserts included with each item.



This garment does not contain latex.

Care instructions

The garment can be machine washed using a gentle cycle and dried on a low heat setting. If doing so, it is recommended that you place the garment in a pillow case to aid in keeping the Velcro tab material lint-free and to protect other clothing from getting damaged.

To extend the life of the garment, hand wash and drip dry.

Machine wash warm

Do not bleach

Tumble dry, low heat

Do not iron

Do not dry clean

Do not wring

Wearing recommendation

Always ensure that the correct prescribed pressure range is being applied.

Slightly loosen the bands of the garment for night-time wear.

Each vertical BPS line on the bands may be at a different location on the leg depending on the size and shape of the leg. They do not need to be aligned down the front center of the leg

or in any other specific location on the leg.

If experiencing any pain, or discomfort, reduce the compression (mmHg) applied or remove device. Inform your clinician of your action.

When bands are placed correctly they should slightly overlap, leaving no space between bands.

Do not tuck bands. The Velcro tabs should never touch the skin!

Donning instructions

Step 1: Slide the compressive undersock onto the leg. Ensure that there are no wrinkles in the undersleeve.

Step 2: Align the garment just above the ankle bone and below the knee crease. The black side of the material should face the skin. Unroll the top two bands and loosely secure them to the outside of the garment to anchor the legging in place. This enables you to easily raise or lower the garment for correct positioning.

Note:

The bottom most band can be identified by the care label.

Step 3: Unroll the bottom two bands and secure the bottom most band to the outside of the legging to a firm and comfortable compression level.

Step 4: While holding the second band, detach the next band.

Secure the second band and continue this process with the other bands, going up the leg.

Step 5: The garment should lay flat and wrinkle free against the leg. Adjust each band to a firm and comfortable compression

level. Ensure that the bands are placed in an alternating order.

Step 6: Once all bands are secured, inspect the garment for any gaps or creases. Adjust the bands as necessary.

Step 7: Fold the top end of the compressive undersock over the lower leg compression garment

Doffing instructions

Detach all bands of the legging starting with the top band. Fold each band onto itself to keep the hook and loop tabs lint-free.

Remove the compression garment and then remove the compressive undersock.

Using the Built-In-Pressure card:

Step 1: Locate the Built-In-Pressure card in your packaging.

Step 2: Identify your prescribed pressure scale using the color-coded system.

Step 3: Starting with the bottom band, line up the vertical line on the card with one of the BPS lines on the bottom band.

Step 4: Note where the second BPS line lines up with the card's compression ranges (6a).

Step 5: If the BPS line on the garment either falls short (6b) or goes beyond the correct compression range (6c), readjust the band as necessary so that the second BPS line on the garment is aligned with the prescribed compression range (6a).

Completely loosen the band before reapplying it if too much tension has been applied.

Step 6: Repeat the steps 3 - 5 for each band going up the leg. Be sure to adjust all bands to the same compression level. Bands may need adjusting throughout the day to maintain the prescribed compression range.

circaid[®] juxtalite[®] Unterschenkel

Zweckbestimmung

Die Kompressionsversorgung dient bei Patienten mit Venenerkrankungen zur Kompression des Unterschenkels. Die Beinversorgung besteht aus einer Reihe ineinandergreifender, unelastischer Bänder, die vom mittleren Teil der Versorgung abgehen. Die Versorgung passt sich der Beinform an und wird minimal oberhalb des Knöchels bis knapp unterhalb des Knies positioniert.

Indikationen

- Chronisch venöse Insuffizienz
- Ulcus cruris venosum
- Tiefe Beinvenenthrombose/Thromboseprophylaxe
- Nach Sklerotherapie
- Postthrombotisches Syndrom
- Stauungszustände infolge von Immobilitäten
- Varikose

Kontraindikationen

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Unbehandelte Infektion des Beines und / oder des Fußes
- Jeder Umstand, bei dem erhöhter venöser oder lymphatischer Rückfluss unerwünscht ist
- Verdacht auf oder bekannte unbehandelte akute tiefe Beinvenenthrombose

Besondere Aufmerksamkeit bei

- Leichter oder mittelschwerer peripherer arterieller Verschlusskrankheit
- Eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit - der Patient muss in der Lage sein, die Kompressionsstärke wahrzunehmen
- Unverträglichkeit auf eines der eingesetzten Materialien
- Einsatz bei Kindern und hilfsbedürftigen Patienten - Patienten müssen in der Lage sein, die applizierte Kompressionsstärke wahrzunehmen und zu kommunizieren

Lieferumfang

- 1 circaid juxtalite Unterschenkel
- 2 circaid kompressive Unterstrümpfe
- 1 Built-In-Pressure System™ (BPS™)-Karte
- 1 Gebrauchsanleitung

Lagerung



Trocken aufbewahren



Vor Sonnenlicht schützen

Nutzungsdauer

circaid juxtalite hat eine Nutzungsdauer von 6 Monaten. Wegen Materialverschleiß bzw. -erschaffung kann die medizinische Wirksamkeit nur für eine definierte Nutzungsdauer garantiert werden. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

Entsorgung



Bitte über den Rest- bzw. Hausmüll entsorgen. Für diese medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforderungen für die Beseitigung.

Materialzusammensetzung

circaid Kompressionsversorgung

- Nylon 56%
- Polyurethan 40%
- Elastan 4%

Die Materialzusammensetzung der übrigen Komponenten entnehmen Sie bitte den jeweils beigefügten Gebrauchsanleitungen



Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.


Pflegehinweise

Die Kompressionsversorgung kann im Schonwaschgang gewaschen und bei geringer Hitze im Trockner getrocknet werden. In diesem Fall sollte das Produkt in einen Kissenbezug gelegt werden, um das Klettmaterial fusselfrei zu halten und andere Kleidungsstücke nicht zu beschädigen.

Handwäsche und tropfnasses Aufhängen verlängern die Lebensdauer des Produktes.

 Schonwaschgang

 Nicht bleichen

 Im Trockner bei geringer Hitze trocknen

 Nicht bügeln

 Nicht chemisch reinigen

 Nicht auswringen

Trageempfehlung

Stellen Sie immer sicher, dass der korrekte verordnete Kompressionsdruck angewendet wird.

Lockern Sie die Bänder der Kompressionsversorgung nachts etwas.

Jede vertikale BPS-Linie auf den Bändern kann sich je nach Größe und Form des Beines an einer anderen Stelle des Beines befinden. Sie müssen nicht an der vorderen Mitte des Beines oder an einer anderen bestimmten Stelle des Beines ausgerichtet werden.

Falls Schmerzen auftreten sollten, reduzieren Sie die Kompressionsstärke oder entfernen die Kompressionsversorgung. Setzen Sie Ihren Arzt darüber in Kenntnis.

Bei korrektem Anlegen überlappen die Bänder leicht, sodass keine Lücken verbleiben.

Befestigen Sie die Bänder ausschließlich an der dafür vorgesehenen Stelle. Der Klett sollte niemals mit der Haut in Berührung kommen!

Anziehanleitung

Schritt 1: Ziehen Sie den kompressiven Unterstrumpf über das Bein.

Überprüfen Sie den kompressiven Unterstrumpf auf Falten und entfernen Sie diese gegebenenfalls.

Schritt 2: Positionieren Sie die Versorgung knapp oberhalb des Knöchels und unterhalb der Kniekehle. Die schwarze Seite der Versorgung soll dem Bein zugewandt sein. Entrollen Sie die zwei obersten Bänder und befestigen Sie diese lose an der

gegenüberliegenden Seite, um die Versorgung in der richtigen Position zu fixieren. Dies ermöglicht ein leichtes Justieren der Versorgung.

Hinweis: Das unterste Band erkennen Sie am eingenähten Pflegeetikett.

Schritt 3: Entrollen Sie die beiden untersten Bänder und befestigen Sie das unterste Band an der gegenüberliegenden Seite der Versorgung mit fester aber komfortabler Kompression.

Schritt 4: Bevor das zweite Band von unten befestigt wird, lösen Sie das dritte Band von unten. Befestigen Sie nun das zweite Band. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den verbleibenden Bändern in Richtung Knie.

Schritt 5: Die Versorgung sollte flach und faltenfrei am Bein anliegen. Die angelegte Kompression sollte fest aber komfortabel sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder in abwechselnder Reihenfolge angelegt sind.

Schritt 6: Überprüfen Sie die Versorgung auf Lücken und Falten nachdem alle Bänder fixiert worden sind. Justieren Sie diese gegebenenfalls nach.

Schritt 7: Schlagen Sie das obere Ende des kompressiven Unterstrumpfes über die Unterschenkelkompressionsversorgung.

Ausziehenanleitung

Lösen Sie nun alle Bänder der Versorgung, beginnend mit dem obersten. Rollen Sie jedes Band zurück um das Klett-Material

schmutzfrei zu halten. Entfernen Sie die Kompressionsversorgung und danach den kompressiven Unterstrumpf.

Anwendung der Built-In-Pressure Karte

Schritt 1: Nehmen Sie die Built-In-Pressure Karte aus der Verpackung.

Schritt 2: Identifizieren Sie die Ihnen verordnete Kompressionsstärke auf der farbcodierten Karte.

Schritt 3: Beginnen Sie beim untersten Band der Versorgung. Legen Sie das schwarze Dreieck der BPS-Karte an eine der BPS-Linien des untersten Bands an.

Schritt 4: Kontrollieren Sie, wo die zweite BPS-Linie des Bandes mit den Kompressionsbereichen der BPS-Karte abschließt. (6a)

Schritt 5: Falls die BPS-Linie unterhalb (6b) oder oberhalb (6c) des gewünschten Kompressionsbereiches abschließt, lösen Sie das Band und befestigen Sie es erneut, bis die gewünschte Kompression erreicht ist (6a). Im Falle von zu hoher Dehnung lösen Sie das Band vor dem Wiederanlegen komplett.

Schritt 6: Wiederholen Sie die Schritte 3 - 5 mit allen Bändern entlang des Beins. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder auf das gleiche Kompressionsniveau eingestellt wurden um graduiert abfallende Kompression zu gewährleisten. Um den verordneten Kompressionsbereich ganztägig zu

Deutsch

erhalten, justieren Sie die Bänder
über den Tag verteilt nach.

circaid® juxtalite® lower leg

Finalidade

A peça é um dispositivo concebido para proporcionar compressão na parte inferior da perna a doentes com transtornos venosos.

O dispositivo é composto por uma série de faixas intercalares não elásticas, que se estendem do centro para fora da peça.

O dispositivo contorna a perna e está desenhada para cobrir desde acima do tornozelo até abaixo do joelho.

Indicações

- Insuficiência venosa crónica
- Úlcera de estase venosa
- DVT / Prevenção de trombose
- Pós-escleroterapia
- Síndrome pós trombótico
- Edema dependente
- Veias varicosas

Contra indicações

- Doença arterial periférica severa
- Insuficiência cardíaca descompensada
- Flebite séptica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infecção não tratada da perna e/ou do pé
- Todas as situações em que é indesejado o aumento do retorno venoso ou linfático
- Suspeita de TVP ou TVP aguda conhecida, não tratada

Atenção especial em caso de

- Doença arterial periférica ligeira ou moderada
- Perceção limitada - o paciente tem de poder sentir a força de compressão
- Intolerância ao material

- Utilização em crianças e pacientes dependentes - os pacientes têm de poder sentir e comunicar a força de compressão aplicada

Esta embalagem contém

- 1 dispositivo circaid juxtalite
- 2 meias compressivas circaid
- 1 cartão de guia do sistema de pressão incorporado
- 1 caderno de instruções de utilização

Instruções de armazenagem



Guardar em local seco



Guardar em local seco

Vida útil

Os dispositivos circaid juxtalite têm uma vida útil de 6 meses.

Devido ao uso e desgaste do material, só se pode esperar eficácia médica durante a vida útil definida. Isso pressupõe o manuseamento correto da peça (p. ex., cuidados, aplicação e remoção adequados).

Eliminação



Por favor, elimine o dispositivo junto com o lixo doméstico. Não se aplicam critérios especiais de eliminação para dispositivos de compressão medicinal.

Composição do material

Sistema de compressão circaid

- Nylon 56%
- Poliuretano 40%
- Elastano 4%

Consulte a composição do material dos restantes componentes nas instruções para aplicação em anexo



Este produto não contém látex.

Instruções de lavagem

As peças podem ser lavadas na máquina, usando um programa suave, e secas a baixa temperatura. Se lavar e secar na máquina recomenda-se a utilização de uma bolsa de lavagem em rede para não inutilizar o Velcro e não danificar outras peças de roupa.

Para prolongar a vida das peças lave à mão e pendure para secar, sem torcer.

Lavar à máquina até 40°

Não usar lixívia

Secar na máquina a baixa temperatura

Não passar a ferro

Não limpar a seco

Não torcer

Recomendação de utilização

Garanta sempre que é aplicado o gradiente correto de pressão prescrito.

Afrouxe ligeiramente as bandas da dispositivo para utilização durante a noite.

Cada linha BPS vertical nas faixas pode situar-se num lugar

diferente na perna, dependendo do tamanho e da forma da perna. Não precisam de estar alinhadas ao centro da parte anterior da perna, nem em qualquer parte específica da perna.

Caso apareçam dores, reduza a força de compressão ou retire o sistema de compressão. Informe o seu médico.

Para que as bandas fiquem colocadas corretamente, deverão ficar ligeiramente sobrepostas, sem espaços entre elas.

Não arregace as faixas. As fitas de velcro nunca deverão tocar na pele!

Instruções de colocação

Passo 1: Puxa a meia de compressão sobre a perna. Verifique os pés elásticos quanto a dobras e, se necessário, elimine-as.

Passo 2: Alinhe o circaid juxtalite imediatamente acima do osso do tornozelo e abaixo da crista poplitea (parte detrás do joelho). A face preta deve ficar virada para dentro. Desenrole as bandas superiores e fixe-as sem apertar demasiado no lado exterior da peça para permitir posicionar no lugar correto. Assim, pode mover o dispositivo para cima ou para baixo, colocando-o na posição correta.

Nota:

A faixa inferior está identificada com a etiqueta de instruções costurada.

Passo 3: Desenrole as duas bandas inferiores e prenda a banda inferior na parte externa do dispositivo com uma compressão firme e confortável.

Passo 4: Enquanto segura na segunda banda, desenrole a seguinte. Prenda a segunda banda e continue este processo consecutivamente com as restantes bandas até à última.

Passo 5: O dispositivo deve assentar plano e sem pregas. Ajuste cada banda com uma compressão firme e confortável. Assegure-se que as bandas são colocadas numa ordem alternada.

Passo 6: Uma vez fixas todas as bandas, certifique-se de que não há pregas ou intervalos entre as bandas. Ajuste se necessário.

Passo 7: Dobre a extremidade superior da meia de compressão sobre o sistema de compressão da parte inferior da perna.

Instruções de remoção

Solte todas as faixas do artigo, começando pela de cima. Enrole cada uma das faixas para proteger o velcro de sujidades. Retire o sistema de compressão e, em seguida, a meia compressiva.

Como usar o cartão BPS (Built-In-Pressure)

Passo 1: Localizar o cartão BPS guardado na embalagem do produto.

Passo 2: Identifique o nível de compressão que lhe foi prescrito no cartão com codificação de cores.

Passo 3: Começando pela banda inferior, alinhe a linha vertical do cartão com uma das linhas BPS na parte inferior da banda.

Passo 4: Repare onde a segunda linha BPS alinha com os intervalos de compressão do cartão (6a).

Passo 5: Se a linha BPS na peça ficar aquém (6b) ou além (6c) do intervalo de compressão correto, reajuste a faixa conforme necessário para que a segunda linha BPS na peça fique alinhada com o intervalo de compressão prescrito (6a). Solte completamente a faixa antes de a reaplicar, caso tenha sido usada demasiada tensão.

Passo 6: repita os passos 3 a 5 para todas as bandas seguintes. Certifique-se de que todas as faixas são ajustadas com o mesmo nível de compressão. As faixas podem precisar de ser ajustadas ao longo do dia para manter o intervalo de compressão prescrito

circaid® juxtalite® lower leg

Propósito

La prenda está diseñada para crear compresión en la parte inferior de la pierna en pacientes con trastornos venosos.

La prenda se compone de una serie de bandas juxtapuestas no elásticas que se extienden desde la parte central de la prenda. Está diseñada para contornear la pierna y cubrir desde justo por encima del hueso del tobillo hasta por debajo de la rodilla.

Indicaciones

- Insuficiencia venosa crónica
- Úlceras venosas por estasis
- DVT / Prevención de la trombosis
- Síndrome post-trombótico
- Edema
- Varices

Contraindicación

- Enfermedad arterial periférica severa
- Insuficiencia cardíaca congestiva descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens
- Infección no tratada
- Cualquier circunstancia donde no se desee un retorno venoso o linfático aumentado
- Sospecha o conocida trombosis venosa profunda aguda no tratada

Precauciones

- Enfermedad arterial periférica leve o moderada
- Trastornos de sensibilidad- debe de ser capaz de sentir la presión aplicada
- Intolerancia al material/es
- Uso en pediatría y pacientes

dependientes- deben de ser capaces de sentir y comunicar la presión aplicada

Este paquete contiene

- 1 prenda circaid juxtalite
- 2 medias compresivas circaid
- 1 tarjeta guía built-in pressure system (BPS)
- 1 folleto con las instrucciones de

Instrucciones de almacenaje



Almacenar en lugar seco



Evitar la luz solar

Vida útil

circaid juxtalite tiene una vida útil de 6 meses.

Debido al desgaste del material, la eficacia médica solo se puede garantizar durante un periodo de tiempo definido. Esto supone el manejo correcto (p. ej. cuidado, colocación y retirada correctos).

Destrucción



Por favor destruya la prenda en la basura. No existe un criterio especial para la destrucción de prendas médicas de compresión

Composición del material

Sistema de compresión circaid

- Nailon 56%
- Poliuretano 40%
- Elastano 4%

Para el resto de los componentes, por favor consulte el encarte que acompaña a cada uno.




Esta prenda no contiene latex.

Instrucciones de lavado

la prenda se puede lavar en lavadora utilizando un ciclo suave y ser secada en secadora en un ciclo suave. Si se lava en lavadora, se aconseja poner la prenda en una bolsa para evitar que los velcros dañen otras prendas.

Para alargar la vida de la prenda se aconseja lavar a mano y secar al aire.

 Lavado en lavadora baja temperatura

 No blanquear

 No centrifugar,

 No planchar

 no lavar en seco

 No retorcer

Recomendaciones para el uso

Asegúrese siempre de que se está aplicando el nivel correcto de presión prescrito.

Afloje ligeramente las bandas durante la noche.

Cada línea vertical del BPS en las bandas puede tener una ubicación diferente en la pierna dependiendo del tamaño y la forma de la pierna. No tienen que estar alineadas hacia abajo desde el centro de la pierna o en otro lugar específico de la pierna. Si nota algún dolor, quítese inmediatamente la prenda.

Cuando las bandas están colocadas correctamente, se deberían solapar para evitar que queden espacios entre ellas.

No doble las bandas. Las etiquetas de velcro no deben tocar nunca la piel!

Instrucciones de aplicación

Paso 1: Estire la media compresiva por encima de la pierna.

Compruebe el calcetín compresivo para detectar pliegues y quítelo si es necesario.

Paso 2: Alinee la prenda justo por encima del hueso del tobillo y por debajo del pliegue de la rodilla. El lado negro del material debe mirar hacia la piel (5b).

Desenrolle las dos bandas superiores y ciérrelas sin apretar en el exterior de la prenda para sujetar la prenda en su lugar (5c). Esto le permite subir o bajar la prenda con facilidad para posicionarla correctamente.

Nota:

La banda más inferior es la que tiene la etiqueta de instrucciones de cuidado.

Paso 3: Desenrolle las dos bandas inferiores de la prenda y cierre la banda inferior en el exterior de la prenda logrando un nivel de compresión firme y cómodo (5d).

Paso 4: Mientras mantiene la segunda banda, despegue la siguiente banda (5e). Cierre la segunda banda y continúe este proceso con las otras bandas, procediendo hacia arriba (5f).

Paso 5: La prenda debe quedar plana y sin arrugas sobre la pierna. Ajuste cada banda con un nivel de compresión firme y cómodo (5g).

Asegúrese de que las bandas están colocadas de forma alternada.

Paso 6: Una vez estén cerradas todas las bandas, inspeccione la prenda para comprobar que no quedan huecos o pliegues. Ajuste las bandas según sea necesario.

Paso 7: Doble el extremo superior de la media compresiva sobre el sistema de compresión de la parte inferior de la pierna.

Instrucciones para quitar la pernera

Despegue todas las bandas de la pernera, comenzando por la banda superior. Doble cada banda de nuevo sobre sí misma para mantener las pestañas de enganche libres de pelusa. Retire el sistema de compresión y, posteriormente, la media compresiva.

Uso de la tarjeta guía built-in pressure system (BPS):

Paso 1:

Tome la tarjeta guía built-in pressure system del envase.

Paso 2:

Identifique el lado apropiado de la tarjeta BPS con base en la redondez del tobillo.

Paso 3:

Empezando por la banda inferior, alinee la línea vertical en la tarjeta con una de las líneas BPS en la banda inferior.

Paso 4:

Fíjese dónde queda alineada la segunda línea BPS con los rangos de compresión de la tarjeta (6a).

Paso 5:

Si la línea BPS en la prenda se queda corta (6b) o supera el nivel de compresión correcto (6c), reajuste la banda según sea necesario de modo que la

segunda línea BPS en la prenda esté alineada con el nivel de compresión prescrito (6a). Suelte completamente la banda ante de volverla a colocar si se ha aplicado demasiada tensión.

Paso 6:

Repita los pasos 3 - 5 con cada banda procediendo hacia arriba. Asegúrese de ajustar todas las bandas con el mismo nivel de compresión.

Puede que sea necesario ajustar las bandas a lo largo del día para mantener el nivel de compresión prescrito.

circaid® juxtalite® lower leg

Doel

Dit verband wordt ingezet bij patiënten met veneuze aandoeningen die compressie nodig hebben aan het onderbeen. Het verband bestaat uit een aantal naast elkaar gelegen inelastische banden, die dwars op de middenstrook zijn geplaatst. Het verband zit rondom het been en is ontworpen voor net boven de enkel tot net onder de knie.

Indicaties

- Chronische veneuze insufficiëntie
- Veneus ulcus
- Diep-veneuze trombose in de benen/tromboseprofyaxe
- Post sclerotherapie
- Post trombotisch syndroom
- Dependency oedemen
- Varicosis

Contraindicaties

- Ernstige perifere arteriële aandoening
- Ongecontroleerd congestief hartfalen
- Septische phlebitis
- Phlegmasia cerula dolens
- Onbehandelde infectie van het been en / of de voet
- Elke omstandigheid waarbij een verhoogde veneuze en/of lymfatische terugvloed ongewenst is
- Verdacht op, of het bekend zijn van een onbehandelde acute DVT

Waarschuwingen

- Milde tot matige perifere arteriële aandoening
- Verminderd gevoel - moet

- toegepaste druk kunnen voelen
- Intolerantie voor materiaal
- Bij pediatrisch en geassisteerd gebruik - moet toegepaste druk gevoeld en gecommuniceerd kunnen worden

Dit pakket bevat:

- 1 circaid juxtalite
- 2 circaid compressie-onderkousen
- 1 built-in pressure system guide kaart
- 1 gebruiksaanwijzing

Bewaaradvies



Bewaar in een droge omgeving



Niet in direct zonlicht

Levensduur

De circaid juxtalite heeft een levensduur van 6 maanden.

Door materiaalslijtage kan de medische effectiviteit alleen worden gegarandeerd voor de gedefinieerde levensduur. Dit vereist een correctie handeling van het verband. (bijv. tijdens de onderhoud en het aan- en uittrekken).

Afval



Gooi het verband weg bij het huishoudelijk afval. Voor de medische verbanden zijn er geen bijzondere criteria voor afvalwerking.

Materiaalsamenstelling

- circaid compressievoorziening
- Nylon 56%
- Polyuethaan 40%
- Elastan 4%

De materiaalsamenstelling van de overige componenten treft u telkens aan in de bijgesloten gebruiksaanwijzingen.



Dit verband bevat geen latex.

Wasinstructies

Het verband kan worden gewassen in de wasmachine op een fijnwasprogramma en worden gedroogd in de droger op een lage temperatuur.

Voordat het verband in de wasmachine gaat, adviseren wij het verband in een kussensloop te stoppen. Zodoende blijven de klittenbanden pluivrij en worden de andere kledingstukken niet beschadigd.

Om de levensduur van het verband te verlengen, adviseren wij het verband met de hand te wassen en aan de lucht te drogen.

Machine wasbaar

Niet bleken

Drogen op een laagtemperatuur

Niet strijken

Niet chemisch reinigen

Niet uitwringen

Aanbevelingen tijdens het dragen

Zorg ervoor dat altijd de juiste voorgeschreven druk wordt toegepast.

Doe de banden iets losser voor de nacht.

De verticale bps lijnen op de banden kunnen verschillende locaties op het been hebben. Dit is afhankelijk van de maat en de

vorm van het been. Ze hoeven niet aan de voorkant van het been of op een andere specifieke locatie te zitten.

Bij pijnklachten de banden losser vastzetten. Bij aanhoudende pijn verband verwijderen en contact opnemen met voorschrijver of arts.

Wanneer de banden correct geplaatst zijn, dan overlappen ze elkaar en is er geen ruimte over tussen de banden.

Zorg ervoor dat de banden niet plooiën. De klittenbanden mogen nooit de huid raken!

Aantrekken

Stap 1: Trek de compressie-onderkous over het been. Controleer of er in de compressie-onderkous geen vouwen zijn en trek die glad.

Stap 2: Leg de circaid juxtalite tegen de enkel en onder de knieplooi. De zwartgekleurde zijde van het verband dient tegen de huid te worden geplaatst (5b). Rol de twee bovenste banden af en zet ze losjes vast aan de buitenkant van het verband. Zodoende blijft het verband op zijn plaats (5c). Hierdoor is het makkelijker om het verband in de juiste positie te brengen.

Opmerking:

De onderste band herkent u aan het ingenaaide verzorgingsetiket.

Stap 3: Rol de twee onderste banden uit en maak deze vast aan de buitenkant van het verband met een comfortabele, maar stevige druk (5d).

Stap 4: Terwijl de tweede band wordt vastgemaakt, haal de volgende band vervolgens los

(5e). Ga zo met de andere banden door van onder naar boven (5f).

Stap 5: Het verband moet vlak en zonder plooien om het been liggen. Pas nu iedere band aan om een stevige, maar comfortabele druk te krijgen (5g). Let op dat banden in de juiste volgorde worden vastgemaakt.

Stap 6: Als alle banden vastzitten, controleer dan of er geen openingen of plooien zitten en pas indien nodig de banden aan.

Stap 7: Leg het bovenste uiteinde van de compressie-onderkous over de onderbeen-compressievoorziening.

Uittrekken

Maak nu alle banden van de voorziening los en begin daarbij met de bovenste. Rol iedere band terug om het klittenbandmateriaal schoon te houden. Verwijder de compressievoorziening en daarna de compressie-onderkous.

Gebruiksaanwijzing built-in pressure kaart

Stap 1: Neem de built-in pressure kaart uit de verpakking.

Stap 2: Zoek de voor u voorgeschreven compressiekracht op de kaart met kleurencodes op.

Stap 3: Neem de bps kaart en plaats deze tegen de verticale hulplijnen op de onderste band.

Stap 4: Let op dat de tweede bps lijn in lijn ligt met de compressie range op het kaartje (6a)

Stap 5: Als er meer compressie nodig is (6b) trek dan de banden aan, als er minder compressie (6c) gewenst is, maak de band helemaal los en maak deze vast tot de gewenste druk is bereikt (6a)

Stap 6: Herhaal stap 3 - 5 voor elke band.

Let op dat alle banden dezelfde compressie geven.

Gedurende de dag kunnen de banden indien nodig worden aangepast om de voorgeschreven druk te behouden.

circaid® juxtalite® lower leg

Scopo

Il dispositivo compressivo è studiato per la compressione delle gambe nei pazienti che presentano patologie venose. Il tutore è composto da una serie di fasce con velcri a corta elasticità che si trovano sulla porzione centrale del tutore. Il tutore consente di fasciare l'arto da appena sopra i malleoli a appena sotto il ginocchio.

Indicazioni

- Insufficienza venosa cronica
- Ulcere venose da stasi
- Trombosi venosa profonda agli arti inferiori/profilassi della trombosi
- Dopo scleroterapia
- Sindrome post-trombotica
- Edema declive
- Vene varicose

Controindicazioni

- Arteriopatia occlusiva avanzata degli arti
- Insufficienza cardiaca scompensata
- Flebite settica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infezione non trattata della gamba e/o del piede
- Qualsiasi circostanza in cui non è auspicabile l'aumento del reflusso venoso o linfatico
- Trombosi venosa profonda acuta sospetta o nota, non trattata nella gamba

Particolare attenzione in caso di

- Arteriopatia occlusiva minore o moderata degli arti
- Capacità di percezione limitata - il paziente deve essere in

grado di percepire la forza di compressione

- Intolleranza ai materiali
- Utilizzo su bambini o pazienti che necessitano di assistenza - i pazienti devono essere in grado di percepire la forza di compressione applicata e di comunicare

Il pacco contiene:

- 1 circaid juxtalite arto inferiore
- 2 sottocalze compressive circaid
- 1 Built-In-Pressure system (BPS)
- 1 istruzioni per l'uso

Modalità di conservazione



Conservare in luogo fresco



Mantenere il tutore lontano dal sole.

Durata

circaid juxtalite ha una durata di 6 mesi.

L'efficacia medica può essere garantita solo per questo periodo in quanto il tutore è soggetto a continui adattamenti con le bande a velcro. La durata della compressione dipende anche dal corretto utilizzo del tutore (es. cura adeguata, attenzione nell'indossare e sfilare il tutore).

Smaltimento



Per lo smaltimento utilizzate la raccolta indifferenziata. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento dei prodotti compressivi medicali.

Composizione materiale

Dispositivo di compressione circaid

Nylon 56%

Poliuretano 40%

Elastane 4%

La composizione del materiale degli altri componenti può essere desunta dalle istruzioni per l'uso allegate



Il tutore non contiene lattice.

Istruzioni per il lavaggio

Il tutore può essere lavato in lavatrice con un programma per delicati e asciugato non alla luce diretta del sole. Per allungare la vita del tutore, è consigliabile lavarlo a mano senza strizzarlo.

Lavabile in lavatrice, acqua tiepida

Non candeggiare

Non mettere in asciugatrice

Non stirare

Non lavare a secco

Non strizzare

Raccomandazioni per l'uso

Assicurarsi sempre di applicare la compressione prescritta dal medico. Se indossate il tutore durante la notte, allentate leggermente le fasce coi velcri. Le linee verticali delle fasce non devono essere necessariamente allineate in quanto la loro localizzazione dipende dalla forma e dalla misura dell'arto. Non devono quindi essere necessariamente allineate al centro della gamba. In caso di dolore, rimuovere immediatamente il tutore. Se il

tutore è posizionato correttamente, le fasce si sovrapporranno leggermente senza lasciare spazi. Non infilare una fascia dentro l'altra. I velcri non devono essere a contatto con la pelle.

Istruzioni per l'applicazione

Fase 1: Infilare la gamba nel sottocalza compressivo.

Controllare se il calzino compressivo presenti delle grinze e rimuoverle all'occorrenza.

Fase 2: Posizionate il tutore da sopra la caviglia a sotto la piega del ginocchio. Il lato nero del tutore deve essere rivolto verso la pelle (5b). Srotolate i due velcri superiori e con questi fissate il circaid alla gamba senza stringere, solo per posizionare il tutore ed eventualmente aggiustarne l'altezza (5c). In questo modo potete facilmente alzare o abbassare il tutore per posizionarlo correttamente.

Nota:

La cinghia inferiore è riconoscibile dall'etichetta di manutenzione cucita.

Fase 3: Srotolate le due fasce inferiori e fissate l'ultima al circaid fino ad ottenere una compressione ferma e confortevole (5d).

Fase 4: Tenendo in tensione la penultima fascia, srotolate quella immediatamente sopra (5e). Fissate la penultima fascia e continuate allo stesso modo con le altre, risalendo lungo la gamba (5f).

Fase 5: Il tutore deve risultare disteso e non fare grinze. Aggiustate tutte le fasce fino a

ottenere una compressione salda e confortevole (5g). Accertatevi che le fasce siano posizionate in maniera alternata.

Fase 6: Dopo aver fissato tutte le fasce, controllate che non ci siano spazi vuoti o pieghe. Aggiustate le fasce secondo necessità.

Fase 7: Piegare il lembo superiore della sottocalza compressiva sul dispositivo compressivo per le gambe.

Come togliere il tutore

Staccate tutte le fasce del tutore, iniziando da quella superiore. Ripiegate ogni fascia su se stessa, per preservare il velcro dalla polvere e dallo sporco. Rimuovere il dispositivo compressivo e successivamente la sottocalza compressiva.

Come si usa il Built-In-Pressure system (BPS)

Fase 1: Individuate la scheda Built-In-Pressure nella confezione.

Fase 2: Identificare la forza di compressione prescritta utilizzando la scheda che riporta i codici-colore.

Fase 3: Iniziando dalla fascia inferiore, allineate il triangolino nero presente sulla scheda con una delle linee che trovate sull'ultima fascia del tutore.

Fase 4: Guardate a che intervallo di compressione sulla scheda corrisponde la seconda linea presente sulla fascia (6a).

Fase 5: Se la seconda linea sulla fascia cade troppo corta (6b) o

troppo oltre (6c) rispetto all'intervallo di compressione desiderato, riaggustate la fascia per allineare la linea all'intervallo corretto (6a). Se avete stretto troppo, prima di riaggiustare la fascia staccatela completamente.

Fase 6: Ripetete le fasi 3 - 5 per ciascuna fascia, procedendo dal basso verso l'alto. Accertatevi di aggiustare tutte le fasce allo stesso livello di compressione. Potrebbe essere necessario aggiustare le fasce più volte nel corso della giornata, per mantenere l'intervallo di compressione prescritto.

